

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1956-1957

SEANCE DU 31 JANVIER 1957

Projet de loi modifiant la loi du 27 mai 1952 autorisant le Ministre des Colonies à exécuter sur ressources extraordinaires un plan décennal pour le développement économique et social du Congo Belge.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre au Parlement un projet de loi en vue d'élever le montant des emprunts à émettre pour l'exécution du Plan décennal pour le développement économique et social du Congo Belge.

La loi du 27 mai 1952 a autorisé le Ministre des Colonies à émettre, à cette fin, des titres de la Dette publique congolaise jusqu'à concurrence de 20 milliards de francs. Il faut noter que cette limite fut fixée sur la base d'évaluations antérieures à 1950.

Depuis lors, divers facteurs ont fortement modifié les données dont on disposait à l'époque : les hausses de prix survenues depuis les évaluations initiales ainsi que les modifications de programmes, inévitables au cours du déroulement d'opérations portant sur une période aussi longue et qui sont dues tant au rythme d'exécution des travaux qu'à la nécessité d'ajouter au Plan des projets non prévus initialement, ont nécessité une réévaluation du coût des investissements du Plan à réaliser par le secteur public jusqu'à fin 1959.

La réestimation à laquelle il a été procédé porte à 48.114.000.000 de francs le montant total nécessaire pour la décade.

ZITTING 1956-1957

VERGADERING VAN 31 JANUARI 1957

Wetsontwerp tot wijziging der wet van 27 mei 1952 waarbij de Minister van Koloniën gemachtigd wordt om een tienjarenplan voor de economische en sociale ontwikkeling van Belgisch-Congo met buitengewone middelen ten uitvoer te leggen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ik heb de eer aan het Parlement een wetsontwerp voor te leggen met het oog op het verhogen van het bedrag der uit te geven leningen voor de uitvoering van het Tienjarenplan voor de economische en sociale ontwikkeling van Belgisch-Congo.

De wet van 27 mei 1952 heeft de Minister van Koloniën machtiging verleend, met dit doel, effecten van de Openbare Schuld van Congo uit te geven voor een bedrag van twintig milliard frank. Er valt op te merken dat deze grens vastgelegd werd op basisramingen van voor 1950.

Sedertdien hebben allerlei factoren ten sterkste de gegevens waarover men op dat tijdstip beschikte gewijzigd : de prijsstijgingen die sedert de oorspronkelijke ramingen zijn voorgekomen evenals de programmawijzigingen die onvermijdelijk zijn in de loop van de ontwikkeling der verrichtingen die over een langere periode dragen en die het gevolg zijn zowel van het uitvoeringsritme der werken als van de noodzakelijkheid aan het Plan oorspronkelijk niet voorziene ontwerpen toe te voegen, maakten een herwaardering van de kostprijs der beleggingen van het Plan, door de publieke sector te verwezenlijken tot einde 1959, noodzakelijk.

De herwaardering wartoe men is overgegaan brengt het totaal bedrag nodig voor de tienjaren op 48.114.000.000 frank.

L'objet du présent projet de loi est d'autoriser le Ministre des Colonies à émettre, pour l'exécution du Plan décennal, des titres de la Dette publique à concurrence de ce montant.

La portée de cette autorisation a été définie en ces termes dans l'exposé des motifs de la loi du 27 mai 1952 précitée :

« Cette autorisation ne constitue nullement un blanc-seing. Elle permet à la Belgique d'affirmer l'ampleur de l'effort qu'elle entend faire pour compléter et améliorer l'équipement des territoires dont elle assume la charge. Mais elle laisse au Parlement le contrôle absolu des dépenses par le vote périodique des budgets.

» Il ne s'agit pas non plus d'un fonds spécial.

» Normalement, cette autorisation d'emprunt ne sera utilisée qu'au fur et à mesure du vote par le Parlement des crédits de dépenses. Mais il s'agit d'un vaste programme ; son utilité ne saurait être contestée par aucun de ceux qui ont le souci du prestige et des devoirs de la Belgique envers le Congo. Pour le réaliser avec fruit, il est essentiel que, dès le départ, le Parlement donne à la Colonie la faculté de réunir les capitaux nécessaires et le moyen de poursuivre l'exécution des travaux sans-à-coup.

.....

» Il est évident que le vote du présent projet n'implique pas que le Plan décennal doive être exécuté *ne varietur*. Nul doute que les circonstances imposeront des modifications dont il sera discuté à l'occasion du vote des budgets annuels.

» Un programme des travaux projetés et les demandes de crédits nécessaires figureront aux tableaux des budgets extraordinaires du Congo Belge. De même il sera fait rapport sur l'état des travaux entamés ou exécutés. Ainsi, par la voie des budgets extraordinaires d'abord, et du Rapport annuel aux Chambres ensuite, le contrôle parlementaire sera entièrement assuré. »

Le Ministre des Colonies.

Het doel van dit ontwerp is de Minister van Koloniën machtiging te verlenen, tot de uitwerking van het Tienjarenplan, effecten van Openbare Schuld uit te geven voor een zelfde bedrag.

De draagwijdte van deze machtiging werd in volgende termen bepaald in de Memorie van Toelichting van de wet van 27 mei 1952 hogervernoemd :

« Deze machtiging is geen blanco volmacht. Zij stelt België in staat te laten uitschijnen welke grote inspanning het wil doen om de uitrusting van de gebieden waarvoor het zorg draagt volledig te maken en te verbeteren. Zij laat echter aan het Parlement de volledige controle over de uitgaven door de periodieke stemming over de begrotingen.

» Het gaat evenmin om een bijzonder fonds.

» Normaal zal van deze machtigingen tot lening enkel gebruik gemaakt worden naarmate het Parlement de kredieten voor de uitgaven goedkeurt. Het betreft echter een uitgebreid programma ; wie begaan is met het prestige en de plichten van België ten opzichte van Congo kan het nut ervan niet in twijfel trekken. Om het met vrucht ten uitvoer te leggen is het van wezenlijk belang dat het Parlement de Kolonie van meet af aan in de gelegenheid stelt om het nodige kapitaal bijeen te brengen en het middel verschaft om de tenuitvoerlegging van de werken zonder horten ter hand te nemen.

.....

» Het is van zelfsprekend dat de aanneming van dit ontwerp van wet niet in zich sluit dat het Tienjarenplan *ne varietur* moet uitgevoerd worden. Het valt niet te betwijfelen dat men zich door de omstandigheden zal verplicht zien wijzigingen aan te brengen die ter gelegenheid van de aanneming der jaarlijkse begrotingen zullen besproken worden.

» In de tabellen van de buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo zullen een programma van de ontworpen werken en de nodige kredietaanvragen voorkomen. Er zal tevens verslag uitgebracht worden over de staat van de aangevatte of uitgevoerde werken. De parlementaire controle is aldus volkomen verzekerd vooreerst door middel van de buitengewone begrotingen en vervolgens door het Jaarlijks Verslag in de Kamers. »

De Minister van Koloniën.

A. BUISSERET.

Projet de loi modifiant la loi du 27 mai 1952 autorisant le Ministre des Colonies à exécuter sur ressources extraordinaires un plan décennal pour le développement économique et social du Congo Belge.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre des Colonies est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article Unique.

Le texte de l'article 2 de la loi du 27 mai 1952 autorisant le Ministre des Colonies à exécuter sur ressources extraordinaires un plan décennal pour le développement économique et social du Congo Belge est modifié comme suit :

« Pour l'exécution du plan décennal, le Ministre des Colonies est autorisé à émettre des titres de la Dette publique congolaise jusqu'à concurrence d'un capital nominal de quarante-huit milliards cent quatorze millions de francs. »

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 1957.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,

A. BUISSERET.

Wetsontwerp tot wijziging der wet van 27 mei 1952 waarbij de Minister van Koloniën gemachtigd wordt om een tienjarenplan voor de economische en sociale ontwikkeling van Belgisch-Congo met buitengewone middelen ten uitvoer te leggen.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Koloniën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Enig Artikel.

De tekst van artikel 2 van de wet van 27 mei 1952 waarbij de Minister van Koloniën gemachtigd wordt om een tienjarenplan voor de economische en sociale ontwikkeling van Belgisch-Congo met buitengewone middelen ten uitvoer te leggen wordt als volgt gewijzigd :

« Tot het uitwerken van het Tienjarenplan wordt aan de Minister van Koloniën machtiging verleend om titels van Openbare Schuld van Congo uit te geven voor een nominaal kapitaal van acht en veertig milliard honderd veertien miljoen frank.

Gegeven te Brussel, 21 januari 1957.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Koloniën,